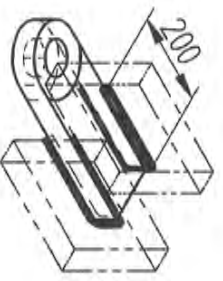


WELDING CORDS
 SKETCH: dimension
 a > 7 mm.



BPT 31204-ISO20019
e1*00488-084-S3000
nm

BPT hitch ring 31204 is according to ISO 20019 norm.

It shall used with follwing couplings:

-) ISO 6489/1 ; -) ISO 6489/4 ;

TOWING CAPABILITY. Example for D=84 kN: tractor 12t; trailer 30t

Rev. 00 - Date - 02/02/2018 - By: V.Ca	Rev. _____ Date _____ By _____	TOLLERANZE GENERALI SENZA INDICAZIONE
Rev. _____ Date _____ By _____	Rev. _____ Date _____ By _____	General tolerances unless specified
		UNI EN 22768-1 - GRADO / grade m

bpt		DIMENSIONI IN mm	
TAVERNOLE SUL MELLA (BS)		Dimensions in mm	
DENOMINAZIONE - Name		SCALA scale 1:2	
OCCHIONE UK		MATERIALE Material	
CODICE Part number		30MnLR85	
31204		MASSA MASSA	
7,38 kg			



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

EU - TYPGENEHMIGUNGSBOGEN EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Mitteilung über

- die Typgenehmigung

eines Bauteiltyps von mechanischen Verbindungseinrichtungen an Anhängfahrzeugen hinsichtlich des Anhangs XXXIV der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 2015/208 der Kommission zuletzt geändert durch die Delegierten Verordnung (EU) Nr. 2018/829 der Kommission

Communication concerning the

- type-approval

of a type of component of mechanical coupling types on towed vehicles with regard to Annex XXXIV to Commission Delegated Regulation (EU) (No) 2015/208 as last amended by Commission Delegated Regulation (EU) 2018/829 of the European Parliament

Typgenehmigungsnummer: **e1*2015/208*2018/829ND*00488*00**

Type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

entfällt

not applicable

ABSCHNITT I SECTION I

2.1. Fabrikmarke(n) (Firmenlogo(s) des Herstellers):
Make(s) (trade name(s) of manufacturer):
Battista Porteri SpA

BPT

2.2. Zugösen nach ISO 20019:2001
(Mittelbohrung 50 mm, Ösendurchmesser 30 mm bis 41 mm)
Hitch rings according to ISO 20019:2001
(50 mm hole centre, 30 to 41 mm ring diameter)
Typ:
Type:
31204



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: e1*2015/208*2018/829ND*00488*00
Approval No.:

- 2.2.1. Handelsname(n) (sofern vorhanden):
Commercial name(s) (if available):
entfällt
not applicable
- 2.3. Firmenname und Anschrift des Herstellers:
Company name and address of manufacturer:
BATTISTA PORTERI S.R.L.
IT-25060 Tavernole Sul Mella
- 2.3.1. Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Name(s) and address(es) of assembly/manufacture plant(s):
BATTISTA PORTERI S.R.L.
IT-25060 Tavernole Sul Mella
- 2.3.2. (Ggf.) Name und Anschrift des Bevollmächtigten des Herstellers:
Name and address of the manufacturer's representative (if any):
entfällt
not applicable
- 2.4. Im Fall einer selbstständigen technischen Einheit Fahrzeug(e), für das (die) diese Einheit bestimmt ist:
In the case of separate technical unit, vehicle(s) for which is intended for:
entfällt
not applicable
- 2.6. Anbringungsstelle und Art der Anbringung des Typgenehmigungszeichens:
Location and method of attachment of the type-approval mark:
Typschildangaben, Schaft oben, eingeprägt;
type indications, top of shaft, inculcated

ABSCHNITT II SECTION II

1. Technischer Dienst, der für die Durchführung der Prüfungen zuständig ist:
Technical service responsible for carrying out the tests:
TÜV SÜD Auto Service GmbH
DE-80686 München
2. Datum des Prüfberichts:
Date of test report:
03.07.2018
3. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
18-00274-CX-GBM-00



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: e1*2015/208*2018/829ND*00488*00

Approval No.:

ABSCHNITT III SECTION III

Der Unterzeichnende bestätigt hiermit die Richtigkeit der Herstellerangaben in dem beigefügten Beschreibungsbogen des oben genannten **Bauteiltyps** sowie die Gültigkeit der beigefügten Prüfergebnisse in Bezug auf den Typ **den Typ von mechanischen Verbindungseinrichtungen an Anhängfahrzeugen hinsichtlich des Anhangs XXXIV der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 2015/208 der Kommission zuletzt geändert durch die Delegierten Verordnung (EU) Nr. 2018/829 der Kommission**; Die EU-Typgenehmigungsbehörde hat ein repräsentatives (mehrere repräsentative) Exemplar(e) zur Besichtigung ausgewählt, das (die) vom Hersteller als Baumuster des Typs **den Typ von mechanischen Verbindungseinrichtungen an Anhängfahrzeugen hinsichtlich des Anhangs XXXIV der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 2015/208 der Kommission zuletzt geändert durch die Delegierten Verordnung (EU) Nr. 2018/829 der Kommission** vorgestellt wurde(n).

The undersigned hereby certifies the accuracy of the manufacturer's description in the attached information document of the **type of component** described above, for which one or more representative samples, selected by the EU type-approval authority, have been submitted as prototypes of the type of component of **mechanical coupling types on towed vehicles with regard to Annex XXXIV to Commission Delegated Regulation (EU) (No) 2015/208 as last amended by Commission Delegated Regulation (EU) 2018/829 of the European Parliament** and that the attached test results apply to the type of component of **mechanical coupling types on towed vehicles with regard to Annex XXXIV to Commission Delegated Regulation (EU) (No) 2015/208 as last amended by Commission Delegated Regulation (EU) 2018/829 of the European Parliament**.

1. Der Bauteiltyp erfüllt die technischen Anforderungen der einschlägigen Rechtsakte.
The type of component meets the technical requirements of the relevant regulatory acts.
2. Die Genehmigung wird **erteilt**.
The approval is **granted**.
- 2.1. **entfällt**
not applicable
3. Beschränkungen der Gültigkeit:
Restrictions of validity:
entfällt
not applicable




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: e1*2015/208*2018/829ND*00488*00
Approval No.:

4. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
5. Datum: **18.07.2018**
Date:
6. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


(D. Stieglitz)



7. Das Inhaltsverzeichnis der bei den zuständigen Behörden hinterlegten Typpgenehmigungsunterlagen, die auf Antrag erhältlich sind, liegt bei.
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached.

Verzeichnis:
List of documents:

1. Beiblatt zum EU-Typgenehmigungsbogen
Addendum to the EC type-approval certificate
2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
3. Beschreibungsunterlagen
Information package
4. Prüfbericht
Test report

Prüfbericht Nr. / Test report No.: 18-00274-CX-GBM-00
Hersteller / Manufacturer: Battista Porteri S.r.l.,
25060 Tavernole Sul Mella, (BS) Italien
Typ / Type: 31204



Prüfbericht / Test Report
Nr.: 18-00274-CX-GBM-00

gemäß der delegierten Verordnung der Kommission *according to the commission delegated regulation*

**(EU) 2015/208 vom 8 Dezember 2014 zur Ergänzung der VO (EU) 167/2013
Anforderungen für mechanische Verbindungen
(Bauteilprüfung)**

***(EU) 2015/208 dated December 8, 2014 supplementing Regulation (EU) 167/2013
Requirements for mechanical couplings e
(component test)***

VO (EU) 2015/208; Anhang XXXIV
zuletzt geändert durch 2018/829

VO (EU) 2015/208; Annex XXXIV
as last amended by 2018/829

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
VO (EU)	Genehmigungsnummer / <i>Number of approval</i>
	e1*2015/208*2018/829ND*00488*00

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : **BPT**
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typ und Bauart der Verbindungseinrichtung : 31204;
Type of the coupling device Ringzugöse
hitch ring eye;
- 0.3. Klasse der Verbindungseinrichtung : Entfällt
Class of the coupling device *Not applicable*
- 0.4. Name und Anschrift des Herstellers : Battista Porteri S.r.l.
Manufacturer's name and address Via Statale 13
25060 Tavernole Sul Mella (BS)
Italy
- 0.5. Beschreibungsbogen
Information document
- Nr. : 31204
No.
- Ausgabedatum : 16-06-2018
Date of issue
- 0.6. Kennwerte
Characteristic values
- 0.6.1. Bei dynamischem Prüfverfahren : D: 84,0 kN
In case of dynamic testing
S : 3000 kg (v > 40 km/h)
- 0.6.2. Bei statischem Prüfverfahren : Anhängelast = ...kg
In case of static testing *towable mass = ...kg*



1. **Prüfgegenstand** :
Test object
- 1.1. Beschreibung : Ringzugöse nach ISO 20019:2001,
Description Bohrung 50 mm;
hitch ring (round eye) acc. ISO 20019:2001,
hole 50 mm;
- 1.2. Kennzeichnung : 31204, AI/2018
Marking
- 1.3. Bemerkungen : --
Remarks
2. **Prüfprotokoll**
Test record
- 2.1 Prüfbedingungen : Die Prüfungen wurden nach Anlage 2 durchgeführt;
Test conditions *Tests have been carried out according to Annex 2 ;*
- 2.1.1 Meß- und Prüfeinrichtungen : Hydropulsanlage
1 *Equipment for measuring and* *Hydraulic test stand*
testing
- 2.1.2 Prüfparameter : Resultierende Prüfkraft (schwellend) : 95,0 kN
Parameter of the test *Test load F (pulsating load) :*
Prüfwinkel / *angle of test load* α : 27,7°
Prüf Frequenz / *test frequency:* 5 Hz

(Prüfung mit erhöhter Stützlast);
(test with increased vertical load);
- 2.1.3 Werkstoffprüfungen : wurden nicht durchgeführt
3 *Material tests* *were not carried out*
- 2.1.4 Mitgeltende Prüfgrundlagen : KBA-Merkblatt über Typabgrenzung; KBA-Info
4 *Further applicable test regula-* 02-02 zu Montage-Betriebsanleitungen
tions



4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in den beigefügten Unterlagen beschriebene Typ entspricht der genannten Prüfgrundlage. Der ungünstigste Fall wurde entsprechend Prozessbeschreibung „Erstellung von Gutachten“ bestimmt.

Der Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig

The type described in the attached documents is in compliance with the test specification mentioned above. The worst-case was selected in accordance with document "Preparation of Test Reports".

The test report may be reproduced and published in full and by the client only. It can be reproduced partially with the written permission of the test laboratory only.

Benannt als Technischer Dienst durch:
designated as Technical Service by:

Genehmigungsbehörde/ Approval authority	Land/Country	Registriernummer/ Registration-number	Aktueller Benennungsumfang/ Actual scope list
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)	Deutschland/ Germany	KBA-P 00100-10	www.kba.de
Vehicle Certification Agency (VCA)	Vereintes Königreich/ United Kingdom	VCA-TS-006	http://ec.europa.eu/enterprise/ sectors/automotive/approval- authorities-technical- services/technical- services/index_en.htm
Approval Authority of the Netherlands (RDW)	Niederlande/ The Netherlands	RDWT-082-xx	
National Standards Authority of Ireland (NSAI)	Irland/ Ireland	Technical Service Number: 49	

München, 03.07.2018

Albert Graser

**A ALLGEMEINES
 GENERAL**

**2. ALLGEMEINE ANGABEN ZU SYSTEMEN, BAUTEILEN UND SELBSTÄNDIGEN TECHNISCHEN EINHEITEN
 GENERAL INFORMATION CONCERNING SYSTEMS, COMPONENTS OR SEPARATE TECHNICAL UNITS**

2.1	Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers): <i>trade make (Manufacturer's name)</i>	Battista Porteri SpA
2.2	Typ: <i>type</i>	31204
2.2.1	Handelsbezeichnung: <i>trade name</i>	Drawbar eye
2.2.2	Typgenehmigungsnummer: <i>number of approval</i> erteilt am: <i>issued on</i>	e1*2015/208*2018/829ND*00488*00 ¹⁾
		¹⁾ reserviert, vorab erteilt / reserved, issued in advance
2.3	Name und Anschrift des Herstellers: <i>manufacturer's name and address</i>	Battista Porteri SpA Via Statale 13 25060 Tavernole sul Mella (BS)
2.3.1	Anschrift der Fertigungsstätte: <i>address of assembly plant</i>	siehe Punkt 2.3 <i>see paragraph 2.3</i>
2.3.2	Name und Anschrift des Bevollmächtigten des Herstellers: <i>name and address of authorized of the manufacturer's</i>	entfällt <i>not applicable</i>
2.4	Systeme und selbständige technische Einheiten – Fahrzeuge, für die sie bestimmt sind: systems and separate technical units, vehicle(s) for which they are intended for	
2.4.1	Typ: <i>type</i>	nicht anwendbar <i>not applicable</i>
2.4.2	Variante(n): <i>variant(s)</i>	nicht anwendbar <i>not applicable</i>
2.4.3	Version(en): <i>version(s)</i>	nicht anwendbar <i>not applicable</i>
2.4.4	Handelsname: <i>commercial name</i>	nicht anwendbar <i>not applicable</i>
2.4.5	Klasse, Unterklasse und Geschwindigkeit des Fahrzeuges: <i>category, subcategory and speed of the vehicle</i>	nicht anwendbar <i>not applicable</i>
38.	MECHANISCHE VERBINDUNGSEINRICHTUNG MECHANICAL COUPLINGS	
38.1	Fotos und bemaßte Zeichnungen der mechanischen Verbindungseinrichtung, aus denen die erforderlichen Abmessungen im Einzelnen, die Messwerte für den Anbau der Einrichtung sowie die Lage der Verbindungseinrichtung hervorgehen: photographs and dimensioned drawings of the coupling showing the required dimensions in detail, the measurements for mounting the device as well as the position of the coupling devices	siehe Montage- und Betriebsanleitung <i>see installation and operating instructions</i>
38.1.1	Hintere mechanische Verbindungseinrichtung: <i>rear mechanical coupling</i>	ja / nein <i>yes / no</i>
38.1.2	Vordere mechanische Verbindungseinrichtung (R, S): <i>front mechanical coupling (R- and S-category)</i>	ja / nein <i>yes / no</i>

TECHNICAL DESCRIPTION

HITCH RING TYPE **31204** FOR AGRICULTURAL TRAILERS

HOMOLOGATION ACCORDING WITH EU R2015/208

Approval number: e1*2015/208*2018/829ND*00488*00

BPT hitch ring type **31204**

corresponds dimensionwise to annex XXXIV of EU R2015/208 and it has been designed to be used on trailers jointed to tractors with following values:

-) speed > 40 km/h: D = 84,1 kN ; S = 3000 kg ; .

Example for D=84,1 kN : tractor mass 12000 kg, trailer mass 30000 kg .

TECHNICAL FEATURES

Name: Hitch ring **31204**
Identification Hitch ring for agricultural
trailers Rule EU R2015/208
Materials EN 30MnCrB5+QT

INSTALL INSTRUCTIONS (see enclosed drawing)

Install hitch ring 31204 through MIG/MAG welding cords as described on drawing.

Hitch ring type 31204 is according to ISO 20019:2001, and its permissible mechanical connections with coupling according to: ISO 6489-1:2001 .

DRAWINGS LIST

Enclosed you will find following drawing:

CODE	DESCRIPTION	Q.ty	DATE
31204	hitch ring	1	02/02/2018